

# 卡尔·李卜克内西为制定一个左派纲领而草拟的提纲

1914年11月

译自库钦斯基：《第一次世界大战与德国社会民主党》1957年德文版

我们在下面全文刊载卡尔·李卜克内西的提纲和提纲草案。关于这个文件，李卜克内西在他的“反对战争的阶级斗争”这本著作里（见“1914年12月2日前后”一节），曾作了如下说明：“1914年11月，我为了进行单独投票而草拟一个详尽的声明（‘提纲’），同时把这个文件分发给1914年8月形成的党团少数派的其余13位同志以及党团的其他一些议员。”

该“提纲”的原稿，是用打字机打成的，共有5页。这个打字稿至少是用三架不同的打字机打成的。

提纲后随附一个“附录”。这个“附录”实际上是为重新恢复国际而提出的一个提纲草案。这个打字稿有些地方经过李卜克内西亲笔修改。

——尤根·库钦斯基注——

## 提纲

在欧洲大陆上以德国为主要支柱的帝国主义，其特点之一便是从事经济和政治扩张，这种扩张使政治局势日益紧张。

多年以来，德国重工业的大企业，一直在觊觎矿藏丰富、工业资本充足的比利时和法国的洛林。目前，这些企业已经在那里拥有大量投资，如果把上述领土并入德国的版图的话，那么对这些投资的运用和这些地区的开发就会方便得多，同时还可以防止法国的关门主义倾向。

国际资本竞争的焦点—小亚细亚和叙利亚，对于蓬勃发展的德国财政资本来说，是最有意义的殖民地。这里已经成为德、俄两个帝国主义国家之间斗争的中心，而英俄之间的抗争已一时退居次位。

作为通向亚洲角逐场所的桥梁的巴尔干半岛，对于实力雄厚的德



国资本来说，具有特殊重要的意义。此外，德奥两国资本的日益加紧勾结和德奥两国同盟在军事上和政治上的观点的一致，使奥地利在巴尔干的地位对德国的政策具有莫大的意义。

德国资本的殖民主义扩张的贪欲日益强烈，而首当其冲的是英法两国的属地。

由德国一马当先，其他强国急起直追、竞相超越的欧洲扩军运动，已经达到饱和的程度。随着有增无已的军事提案的实现，各国人民之间的仇恨也就日益加深。在德国，不断膨胀的军费负担，其中一部分还势必摊派在有产阶级的身上，因此，这些阶级的不满情绪也有所增加。旨在促进国际裁军的每一个步骤，首先遭到变本加厉的德国帝国主义的拒绝。

在加剧冲突方面，国际联合军火资本起了煽风点火的作用。这种资本是靠在和平时期中扩军备战而得到蓬勃发展的，它不惜发动一场战争来攫取累累硕果，而不问战争的后果如何。在这方面，德国大企业所垂涎的则是比利时以及法国的洛林。

在军国主义的熏陶下，出现了一批有实力的好战分子，即军人顾问。这些人在德国尤其胆大妄为，他们正在放手策动一次战争冲突，并一意孤行地建立起一个由他们操纵的政府。

国内的政治局面，由于民族矛盾首先是阶级矛盾的尖锐化，使统治阶级日益感到岌岌可危。在德国，社会民主党的迅速发展，使统治阶级的政治和经济地位日益受到威胁。因此，德国统治阶级早在5年前就已经叫嚣要发动战争，作为消灭工人运动的手段。



资本主义和军国主义的好战分子们，他们的祸心显然是掩盖不住的。他们在德国皇太子的庇佑下，一年比一年更为露骨地在建立一个战争党。德国皇太子一再公开鼓吹要把这个党变为一个跟德国官方代表相抗衡的公开的反对党。

这些煽动活动，如果在其他国家的话，那就会受到多方面的反击。然而在德国，由于半专制的国家制度的存在，这些煽动活动反而受到支持。德国的这种国家制度，剥夺了广大人民的决定战争与和平的权力，它在对外政策方面，为一种不接受人民的任何监督、而以统治阶级意志为依归的个人统治开辟道路。

秘密外交和秘密条约，长期以来不断使和平遭受威胁。毫无疑问，非无产阶级的广泛人民阶层，也日益强烈地关心维护和平的事业。然而，他们对无产阶级的敌视和对无产阶级的恐惧，削弱了他们反对个人统治的决心，并使自己日益投靠军国主义。他们把军国主义奉为在阶级斗争中反对声势日益浩大的革命浪潮的忠实的保护者。

在资产阶级政府之间签订一些不牢靠的协定的尝试，已经彻底宣告破产。而这种协定只不过是在可能的范围内使资本主义国家之间的基本对立得到暂时的缓和。

社会民主党对于一切战争危险一贯有明确的认识，因而它不断揭露这些危险，并在国际范围内共同反对它们。然而，党所作的种种努力并没有能够阻止战争的爆发。

战争爆发之前的那段历史的详细情况，将来自有分晓。而在目前，大体的轮廓已经可以确定。我们并不推翻自己在1914年7月29日至



8月1日所表达的见解。

这是一场道道地地的帝国主义战争，而就德国方面而言，首先是统治集团一贯坚持大规模的侵略目的。在这里，从双方备战的角度来看，上策乃是德奥这一方发动一次先发制人的战争。而这样一种有利时机，已经由于庞大的国防提案的通过和技术优势的取得而出现。萨腊耶沃刺杀案，被利用为煽惑人心的口实。奥地利在7月23日给塞尔维亚的最后通牒，就等于战争。此后的一切为谋求和平而作的努力，只不过是一种装饰和外交手法而已，不管个别参加者并对此是否真正有诚意。

在德国，战争是以一种值得严加谴责的方式上演的。导演是极其高明的，他肆无忌惮地利用官僚机器来影响、迷惑和煽动公众舆论。德国人民被动人心弦的和平皇帝这丑戏所蒙骗。紧接而来的是紧急状态。宪法上的基本权利被取消了，任何批评都被强行压制。俄国的入侵和法国的进攻乃是序幕。政府让一些荒谬透顶的谣言自由泛滥。官方和半官方已经在推行种仇恨外国的情绪和散布一种漫无边际的间谍恐怖心理，从而使无辜的人们——真正的或是想象中的外国人受到虐待。军阀势力甚至无耻到逮捕一位国会议员——丹麦人汉森。在世界大战一触即发的恐吓下，以及在军人独裁的压力下，骗取了德国人民表面上的团结一致。

破坏卢森堡中立的行动被掩盖起来。入侵比利时的外交准备工作——包括最后通牒在内，直到8月4日以后还一直隐瞒着德国人民和国会。国会在8月4日的各项决议就是在这种情况下作出的。



这场战争并不是为了德国人民的幸福而发动的。它不是什么保卫德国的战争，也不是什么争取德国自由的战争，而是一个资本主义侵略和掠夺的战争。这不是一场为保存更高的“文化”而进行的战争：这些“文化”相同的列强互相斗争，正是因为它们都是具有同样的所谓资本主义“文化”的国家。

对人间的破坏和蹂躏，竟是应博爱的上帝的请求而作出的，这就暴露了资本主义社会的野蛮实质，并使一切关于文明和基督教义的空谈成为笑料。“基督教”政府竟然发动伊斯兰教的“圣战”来反对基督教，并全心全意地投入这场战争。

战争是打着民族和种族战争的虚伪的旗号进行的，而从事这个战争的两个阵营，却是最杂乱不堪的民族和种族的混合体。

“反对沙皇制度”的口号，其目的只不过是为了把德国人民的无比崇高的天性激发起来，使其转向战争和民族仇恨，而不是为了俄国人民或是俄国少数民族的解放。德国资本把俄国的军事装备提高到今天这样的水平。德国一贯在最重要的时机支持俄国的对外政策。远在1910年，波茨坦会谈就支持俄国跟英国一道来瓜分波斯（而今天德国的政客们却对波斯的反抗寄以厚望）。世界上没有任何一个国家像德国那样支持沙皇的对被奴役的俄国人民所实行的恐怖统治。直到最近，德国还一直是沙皇制度的同谋犯。德国政府过去随时准备给嗜血成性的沙皇制度提供军事援助，帮助它反对伟大的俄国革命。在德国，人民群众在经济上受剥削，在政治上受压迫，而毫无权利之可言；在这里，通过非常法对少数民族实行压迫；所以，德国从来也没有发出



过民族解放的号召。因此，俄国人民的解放，必须由他们自己来实现。他们对于德国的作为解放者的作用，是充满怀疑而拒绝接受的。

战争爆发以后，在宣布戒严状态的情况下，国内政策方面采取了极端的高压手段。人们对工人运动所作的表面上让步，只不过是解除这个运动的武装的另一面，其目的在于使这个运动为军国主义服务。党派被宣布解散，然而政治压迫、选举不平等和非常法却依然存在，普鲁士三级选举制的黑暗一点也没有被消灭，关于阶级斗争的言论被禁止了，然而阶级矛盾依然存在；无产阶级的解放斗争的武装被解除了，然而政治压迫和经济剥削的情况却丝毫没有改变。人们所鼓吹的那种极端片面的国内和平，只不过是戒严状态和莫谈政治这些字眼在修辞上经过加工而已。所谓再也不存在么党派的那种设想，只不过意味着：承认无产阶级具有充当炮灰的同等权利。对于在这些日子里从来没有考虑过自己对人民群众的政治责任和社会责任的那些人们我们能够期待什么呢？

在解决广大人民群众所遭受的严重的生活困难方面，并没有做出任何值得称道的事情。对士兵家属的生活照顾作得很差，失业救济也不见得更好。房租困难必须加以解决。国家供应生活必需品的组织工作，实有全盘加以改进之必要。生活必需品价格的上涨，势必要求建立这样一种强制性的组织。提高生活必需品的价格，应当考虑到救济面的大小。在住宿、取暖和照明等方面，应当有妥善的照顾。如今严冬已临，这对德国人民是最严重的考验，应当立即采取坚决的干预措施，而不必顾虑若干有利害关系的人物的反对，那些人在这些日子一



直利用群众的困难来攫取私利。

目前所采取的那种战略手段，引起我们激烈的反对。

那种所谓“需要胜于戒律”的原则，把一切民族权利都蹂躏殆尽。

对比利时的中立所采取的蔑视态度，是无法进行开脱的。对于这种撕毁庄严的条约的作法，对于这种侵犯一个爱好和平的民族的行径，我们表示最严重的抗议。试图为这种暴行作辩护，硬把它说成是由于比利时政府先采取措施而引起，这种说法是站不住脚的，因为比利时政府所采取的措施，是为了保证其中立地位，反对德国想穿越比利时国境进军的那个人所周知的计划。我们谴责文明民族在战争中的残暴行，为这种行为不仅出现在敌国，而且出现在德国。我们到处可以看到，每当文明民族卷入一场战争，它们就会以骇人听闻的方式破坏民族权利的准则，这在大多数场合下是不可避免的事情。他们的道德修养，完全是虚伪的东西。同时，为了对付这种暴行而笼统地决定采取恐怖的报复行动，乃是一种可悲的错误。许多无辜的人们不得不在恐怖的方式下为此付出代价。整个整个村庄化为灰烬，呈现一片荒凉。对于手无寸铁的人们，不分男女老幼，进行了屠杀；这种屠杀往往是采取令人发指的方式进行的，那种把没有参加战斗的人当为迫害对象的作法，是值得最强烈地谴责的。对此，其他国家的军队也负有同样的责任，这是无可抵赖的。

任何一种想使战争恐怖人道主义化的企图，只不过暴露了这种企图的内在的突出的矛盾。日内瓦会议已经流为一场儿戏，人类正渐渐地恢复到野蛮状态。交战国之间进行相互攻讦的那种所谓敌人“暴行”



的广泛流言，正被利用来使民族仇恨尖锐化。我们要向政府提出指责，因为它竟纵容不断地煽惑公众舆论的作法。

我们对于许多国家——包括德国在内——在战俘的待遇方面所暴露的种种缺点深感遗憾。我们要求政府立即采取有力的措施来把战俘安顿在清洁、卫生并有取暖设备的场所，同时在床铺、衣着、洗衣和盥洗设备方面，以及在保证战俘有充分营养和以良好的态度对待他们方面，都要进行关怀并建立起严格的监督。对于战俘，应根据条件的可能给予他们以工作机会。我们完全可以预计，在其他交战国里也会采取同样的措施，并可望从速达成这样一种谅解，即委托中立国家进行监督和规定一种仲裁办法。我们反对那种违背基本人道原则的作法，即因为其他国家可能犯的某种罪行而把没有自卫能力的战俘作为报复手段。在和平时期，德国政府从来没有因为德国侨民在俄国受迫害而容许发动反对沙皇政府的事件。

深深值得遗憾的是过去和现在对待敌国的普通侨民所一再采取的手段。就德国而言，在战争爆发的最初几个星期里，在这方面的情况是很混乱的。我们承认，以后德国当局曾一度作出努力，贯彻了一些人道主义的原则。使我们感到遗憾的是，近几个星期来，由于反动气焰的嚣张，政府在采取那种完全值得唾弃的报复原则方面又在大踏步地迈进。我们希望能够在这个问题上立刻制订出合乎人道主义精神的国际准则。

从政府直到今年8月4日所发表的声明来看，就不应当有侵略行动。然而在这一段时间内，就连最轻信的人也都懂得，这种声明的



含意究竟何在。一种极其猖狂的兼并狂热，如果不是间接地受到鼓励的话，那至少也是受到包庇，而对于这种兼并狂热的反抗，则以种种借口加以压制。官方所宣布的保障和平的准则，只能从侵略政策的意义上才能清楚地了解。

我们从原则上坚决反对任何兼并行为，因为这种行为违反民族自决权，因而是为资本主义的利益服务的。即使德国能够仿照英国的样子建立起一个领土广袤的德意志国家的话，那么德国人民的前途，也只能像英国人民今天的社会地位所表现的那样。任何一种兼并行动，都是国内政策的困难加深的表现。任何一种用征服手段取得的和平，远非有保障的和平，它勿宁说是一个包含着尖锐的军备竞赛和酝酿着一切新的战争的时期。每一个社会民主党人，都有责任尽最大的力量来反对上述的这种侵略企图。

我们感到自己跟在战场上表现出超人的英勇、但却忍受着非人的困苦和牺牲的人民之子在一起；我们感到他们就是我们自己的血肉，有朝一日，我们将要求进行无情的清算。只要我们反对这个战争，只要我对德国人民、全人类以及国际无产阶级（这一切都不可分割地联系在一起）负责，我们就要尽我们的一切力量来反对民族屠杀。

我们反对政府的把战争进行下去、直到用征服手段来取得和平的这种计划，而要求很快地实现一种对一切国家都不屈辱的和平。我们欢迎中立国家为实现和平而作的努力，并感谢中立国家的朋友们所提出的有益的倡议。如果德国对此采取拒绝的态度的话，那么这种作法只不过是实现了其兼并政策和为了迎合希望战争拖得越久越好的



军火资本家的心意。这些资本家心目中无祖国，这在战争爆发的几个星期以来就已经公开地被打上官方的烙印。我们要求德国政府接受中立国家的建议，并希望其他国家也采取同样的行动。

我们警告一切交战国的政府和统治阶级不要继续进行血腥的屠杀。我们号召德国人民和其他交战国的人民起来反对那种荒谬绝伦的事情，也就是反对为了剥削者和压迫者的利益而洒尽自己的无比宝贵的鲜血。我们以被剥削者和丧失权利者的名义要求停止进行民族之间的屠杀。我们希望，无产者在战场上宣布停火的这个日子，会很快来到。到那时候，他们将在血流成渠的战场上握手言欢，并举起无产阶级国际团结的盘石，把杀人不见血的军国主义势力压得粉碎。

由于我们反对战争，反对战争贩子和战争祸首，反对导致战争的资本主义政策、反对兼并计划、反对破坏比利时的中立、反对战争中的不人道的行为、反对军事独裁、反对统治阶级的像目前所表现的那种社会上和政治上的不负责任的态度；所以，我们反对所提出的军事预算。

## 附录

为重建国际并为国际奠定巩固基础的唯一可行的纲要，乃是：

1. 在今天这个时代里，由于帝国主义的世界政策主宰着一切国家的生活和命运，因此不可能有真正的民族战争。今天，一切战争实质上都是帝国主义的战争，这种战争是为资本主义剥削、王朝统治以及反动派的利益服务的(李卜克内西在这段话的旁边注上波拿巴主义



一词)。

2. 除了特殊的情况以外，只要用民警来代替常备军，只要由人民来决定要不要战争，只要由人民来决定结束战争和议和，只要立即消灭一切政治特权和在政治没有权利的现象，最后只要确保国内宪法自由的不可侵犯，就可以实现保卫祖国的目的。无产阶级的政党，只有在这种条件下，才能够承担并支持保卫祖国的任务。

3. 在这些条件还没有实现之前，任何战争，不论其起因如何，以及结果是谁胜谁负，都是对各国工人阶级利益的一种扼杀行为，而支持这种战争，则是对工人阶级利益的背叛。

4. 资本主义国家内部的阶级斗争和各国工人的国际团结，乃是社会主义和无产阶级政策的基本原则。这些原则无论在和平时期和战争时期都同样起作用，而不能因战争而将其束之高阁。所谓“国内和平”只不过是统治阶级为无产阶级设置的一种圈套，其目的在于把无产阶级变为推行其政策的积极的工具。

5. 各国无产阶级的切身利益是共同的，这些利益要求他们通过大搞阶级斗争来把自己的力量联合起来，以迫使各交战国政府接受他们的和平意愿，从而尽快结束人类这场野蛮的屠杀。

※ ※ ※

1. 世界大战使欧洲社会主义 40 年的工作成果化为乌有，使革命工人阶级作为一种政治力量的作用消灭殆尽，使社会主义在道义上威信扫地；大战使无产阶级国际破产，使国际各兄弟支部互相残杀；使主要资本主义国家人民群众的愿望和希望束缚在帝国主义这艘破船



上。

2. 德国、法国和英国（独立工党除外）的社会党领导人，赞成军事预算并宣布国内和平，从而使帝国主义的后方得到巩固，使人民群众忍受战争的破坏和摧残，使帝国主义恶魔可以为所欲为，使屠杀继续延长，使更多的人无辜牺牲，并使自己不得不对这次战争及其后果负责。

3. 各交战国的党组织，首先是迄今为止在国际中起主导作用的德国党组织所采取的这种策略，意味着对国际社会主义的基本原则的背叛，对工人阶级的切身利益的背叛，对政治生活和经济生活中的一切民主利益的背叛。这还使俄国、塞尔维亚和意大利等国（这些国家的党的领导人仍然忠于自己的职责）的社会主义政策受到挫折。

4. 由于各大国的社会民主党放弃了阶级斗争，把这种斗争推延到战争以后，这不啻是给予各国统治阶级以喘息的机会，而用牺牲无产阶级在经济上、政治上和道义上的惊人代价来巩固统治阶级的地位。

5. 世界大战既不是为了民族自卫，又不是为了任何人民群众的经济或政治利益，它只不过是各国资产阶级为了争夺世界霸权，为了在压榨和剥削最后那部分还没有被资本所统治的世界中建立起垄断统治而进行的帝国主义竞争的罪恶产物。在这帝国主义横行霸道的时代里，不存在任何民族战争。所谓民族利益只不过是一种欺骗手段，其目的在于欺骗工人群众为其死敌——帝国主义效劳。

6. 被压迫民族的自由与独立，是不能在帝国主义国家的政策和帝国主义战争中生根发芽的。一些小国的统治阶级，不过是大国的统



治阶级的附庸、帮凶和同盟，这些国家在帝国主义列强的这场棋戏中，只不过充当棋子的作用，并且像帝国主义列强的工人群众一样，被当作工具来摆布，而在战后则成为资本主义利益的祭品。

7. 在这种情况下，今天的世界大战，无论谁胜谁负，都意味着社会主义和民主的失败。战争的任何一种结局——除了国际无产阶级的革命干预以外，都有助于煽起扩充海陆军备的狂热，加强帝国主的贪欲，加深国际间的对立，加剧世界的经济竞争，加强资本主义剥削和国内反动势力（诸如农民党、政客、卡特尔工业、教权主义、沙文主义和君主主义），削弱公共监督，以及把各国的议会贬低为军国主义的百依百顺的工具。今天的世界大战所要极力达到的最后目的，只是在或长或短的一段和平间歇以后，重新爆发一场战争。这个战争使阶级对抗极其尖锐，并有力地推动了国内外政策的各方面的阶级斗争。

8. 世界和平的保障，既不能依靠资本主义外交家的国际仲裁，又不能依靠“裁军”和所谓“航海自由”等外交协议，同时也不能依靠“欧洲联邦”、“中欧关税同盟”、建立缓冲国、以及诸如此类空想的和实质上是反动的方案来实现。只要资产阶级还在实行其阶级统治，帝国主义、军国主义和战争就不会消灭。唯一能够阻挡和最后消灭这些东西的手段和唯一能够保障世界和平的办法，便是国际无产阶级的力量，其革命意志和政治能动性。

9. 帝国主义是资本的世界政治统治的最后阶段和最高发展，它是世界各国无产阶级的共同的死敌。因此，无产阶级的阶级斗争——无论在和平时期或是战争时期，其锋芒首先应当针对帝国主义。对于



国际无产阶级来说，反对帝国主义的斗争，同时也是为了在国内夺取政权——这是社会主义和资本主义之间具有决定意义的界线——的斗争。国际无产阶级只要对帝国主义发动全线进攻，竭尽全力和不畏牺牲地在其实际政策中贯彻“以战争反对战争”的口号，就能够实现其社会主义最终目的。

10. 为了实现这一目的，社会主义在当前的主要任务是使一切国家的无产者联合成为一种生气勃勃的革命力量。为此，各国无产者必须建立一个对自己的利益和任务有一致的认识，并无论在战时和平时都具有统一的策略和采取统一的政治行动的坚强的国际组织。各国无产者还必须适应历史的要求，使自己成为政治生活中的决定因素。

11. 第二国际已经通过战争而宣告破产。它在组织上的缺陷已经暴露无遗：没有活动能力，没有能够建立起有效的堤坝来挡住战争中的民族分裂，以及没有能够使各国无产阶级采取共同的策略和行动。

12. 在一些主要国家的社会党领导人背叛工人阶级的目的和利益的事实面前，在这些领导人从国际无产阶级立场转向资产阶级帝国主义政策的立场的事实面前，社会主义的生死存亡的问题在于建立一个新的工人国际，以便领导和组织各国反对帝国主义的革命阶级斗争。

这个新的国际为了实现其历史任务，必须遵循下列的原则：

(1) 在资产阶级国家内反对统治阶级的阶级斗争和各国无产者的国际团结，乃是工人阶级从事具有世界历史意义的解放斗争中的两个不可分割的重要准则。没有任何社会主义是可以不要国际无产阶级团结的，也没有任何社会主义是可以不要阶级斗争的。社会主义的无



产阶级，无论在和平时期或战争时期，都不能够放弃阶级斗争和国际团结，否则就会自取灭亡。

(2) 各国无产阶级，无论在和平时期或战争时期，都必须以反对帝国主义和制止战争作为其阶级活动的主要目标。议会活动、工会活动以及整个工人运动的活动，都应当服从上述目标；这些活动应当使每个国家的无产阶级跟民族资产阶级进行最尖锐的对立，应当毫不放松地推进这两个阶级的政治和思想对立；同时应当把各国无产阶级在国际上的相互联系提到首位并使其成为现实。

(3) 国际是无产阶级的阶级组织的核心。参加国际的条件是完全承认国际的上述原则，并毫不含糊地准备在行动中加以贯彻。国际为各国支部规定和平时期的有关军国主义、殖民主义政策、贸易政策、五一节庆祝等问题的策略，以及战争时期所必须遵循的总的策略。

(4) 执行国际的决议的义务，高于执行其他一切组织的决议的义务。任何国家的支部，如果违反国际的决议，则以自己脱离国际无产阶级队伍论，并丧失对其成员的一切约束力。

(5) 在反对帝国主义和反对战争的斗争中，只有团结一致的各国无产阶级群众，才是举足轻重的决定性力量。社会主义的首要任务，是从思想上把无产阶级从资产阶级的桎梏下解放出来，这种思想桎梏表现为民族主义思想的影响。各国支部在议会和报刊上所进行的鼓动，应当以揭露资产阶级的流行的民族主义思想(这是资产阶级的一种统治手段)为目的。今天，反对帝国主义的革命的阶级斗争，乃是保卫一切真正的民族自由的唯一的手段。而社会主义国际乃是无产者的祖



国，保卫这个祖国，应当是高于一切的任务。

(6) 各国支部的策略的重点应当放在：使广大群众具有政治能动性和果断的首创精神；保障群众活动的国际联系：建立政治组织和工会组织，以便通过这些组织来保证各国支部之间的随时进行迅速的和有效的合作，并使国际的意志成为各国广大工人群众的行动。

